

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 34 (1961)

**Heft:** 9

  

**Artikel:** Septembre

**Autor:** Landry, C.-F.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-775855>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Idyllische Ecke eines Bauerngehöfts in Les Baillets am Rande der Weinberge von Peissy im Kanton Genf.

Une ferme aux Baillets, à proximité du vignoble de Peissy (canton de Genève).  
Photo Kasser SVZ

Cantuccio idillico di una fattoria situata al margine dei vigneti di Peissy (Canton Ginevra).

Idyllic corner of a farm in Les Baillets on the edge of the vineyards of Peissy, Canton of Geneva.

# SEPTEMBRE

Par C.-F. Landry

Septembre où les fusils font que les chiens aboient joyeusement, le poil trempé d'une lourde rosée! Septembre aux matins froids, aux midis de fournaise, et puis dès quatre heures l'orée des bois sent la pipe de crépuscule. Septembre au raisin transparent comme un bel œil d'enfance. Septembre des vergers lourds de pommes et d'abeilles engourdies de bonheur, ô le plus beau des mois, tu es l'été qui meurt, et pas encore l'automne. Septembre du chasseur dans l'immense nature et des jeunes enfants qui font des feux amers, septembre mois royal où le soleil perd sa couronne, tu sens le fruit, l'eau fraîche et la fumée. On voit les premiers trous dans le feuillage,

par où le mince ciel se fait de plus en plus frieux, et quand le paysan fauche une herbe grasse l'endroit restera pâle plus longtemps. Et puis c'est le Bondieu qui fait ses confitures: cette fois tout le pays sent le fruit meurtri, plein de sucre tiède. Et c'est le vigneron qui sonne à toutes cuves un branle-bas pour l'abordage des vendanges. Cuves, tines, tonneaux, brantes et bossettes, tous les vaisseaux de bois sont autour des fontaines, avec de curieux chars pour des artilleries. Avec des escaliers de bois pour des assauts! C'est la guerre au raisin! C'est le pillage en vignes! C'est le grand viol du vin nouveau qu'on va cueillir... Ce sont les déguisés de l'aube avec

Holzschritt/Bois: Karl Landolt





Holzschritt/Bois: Karl Landolt

des vieux lainages et qui seront les vendangeuses aux voix claires de midi, dans le rire et les guêpes. Voici les heures blondes avant les heures bleues, mais le soleil lui-même est un peu mat, comme un raisin pulpeux. Tout est trop beau.

Septembre, te voilà qui rouvres les pressoirs où les vieux sont assis trop sagement; le moût opalescent glou-gloute dans la grille et le moteur, irrévocablement, attire la palanche, et les marques de craie tatouent de plus en plus la porte avec le soir qui vient. Septembre des grands près et des petites

poires, septembre des noyers, septembre des corbeilles, septembre des longs cris pour avertir les vaches! Septembre des jardins trop envahis de fleurs qui se bousculent et qui se hâtent d'être, ô beau mois des horizons flous, des plans truqués de bleu et des forêts de hêtres à peine touchés d'ocre, et de mélèzes jaunes, et d'érables citron, et de cerisiers rouges, d'un rouge somptueux. Septembre tu ouvres sur des mois qui seront pleins de charme à qui sait que la vie offre plus d'un visage; à qui sait que la vie exige le courage d'enchanter les contraires; à qui sait demander que ses jours soient vivants.



Sonnenuhr auf einem Brunnenstock im Park Mon-Repos, Lausanne. Photo SVZ ks  
Cadran solaire sur une fontaine du parc de Mon-Repos, à Lausanne.  
Meridiana sul fusto di una fontana nel parco «Mon Repos», a Losanna.  
Sun dial beside a fountain in the Mon Repos Park, Lausanne.